

SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XIV LEGISLATURA —————

Doc. XII-bis
n. 8

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA EUROPEA INTERINALE DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

Parte I della 47^a Sessione ordinaria
(Parigi, 18-20 giugno 2001)
—————

Raccomandazione n. 691

Una strategia spaziale comune: aspetti riguardanti sicurezza e difesa

—————
Annunziata il 18 luglio 2001
—————

**ASSEMBLEA
DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE
ASSEMBLEA EUROPEA INTERINALE DELLA SICUREZZA
E DELLA DIFESA**

I parte della 47^a Sessione ordinaria
(Parigi, 18-20 giugno 2001)

Raccomandazione n. 691 (*)

Una strategia spaziale comune: aspetti riguardanti sicurezza e difesa

Annunziata il 18 luglio 2001

The Assembly,

(i) Considering that the European space sector today has technical expertise, a large scientific community and an efficient space industry but that there is no common political will to make the most of these assets;

(ii) Stressing that it is imperative for Europe to have a space component and to consolidate its status as a world power by acquiring an autonomous capability in this area;

(*) Adopted without amendment by the Assembly on 20 June 2001 (sixth sitting).

(iii) Noting that the European space endeavour is based on a series of different choices and national programmes rather than on any European policy as such;

(iv) Recalling the huge amount of productive work done over many years by the European Space Agency and also by the European Commission's Joint Research Centre more recently;

(v) Recalling also WEU's endeavours in the form of studies on the development of a European space-based observation system;

(vi) Commending the WEU Satellite Centre on the sterling work it has done not only in terms of its operational efficiency but also as regards the constant improvements it has made in its techniques and procedures notwithstanding budget constraints;

(vii) Considering that the European Union's resolve to deploy a rapid reaction force able to carry out Petersberg missions under the command of a joint Military Staff requires, among other things, a thorough overhaul of Europe's intelligence assets;

(viii) Recalling that in this new framework the WEU Satellite Centre, which is to be transferred to the European Union on 1 January 2002, will have to carry out new tasks;

(ix) Stressing that the Centre's current status as a service provider is compatible with the future missions it may be assigned and that it would be eminently sensible for it also to acquire communications, navigation, real-time data transmission and, in the longer term, early warning and electronic surveillance capabilities;

(x) Considering nonetheless that it is imperative for the Centre to maintain the dual nature of its missions and preserve its capacity to provide services for the civilian sector;

(xi) Welcoming the document on a European strategy for space drawn up jointly by the European Commission and the European Space Agency;

(xii) Noting with satisfaction that ESA intends to share the EU's growing interest in a Common European Security and Defence Policy;

(xiii) Observing that, with the sole exception of Helios I, European military satellite programmes have so far been confined to the national framework;

(xiv) Recalling the studies carried out by the WEU Space Group on the development of a European space-based observation system and the possibility of WEU's participation in such a system at a multilateral European level;

(xv) Welcoming the decision of the EU Council of transport ministers to go ahead with the Galileo navigation satellite programme,

RECOMMENDS THAT THE COUNCIL

1. Request the WEU member and observer countries, in their capacity as EU member states, to ensure that the European Union acts as coordinator for Europe's space activities (in terms of observation, communications, navigation and early warning satellite systems) including the military component, taking into account the following factors:

(a) in the modern world the use of space in economic, industrial, political and military terms has become an indispensable strategic necessity;

(b) in the context of the Common European Security and Defence Policy a proven space capability is of crucial importance;

(c) the EU must lose no time in defining Europe's operational requirements;

(d) the EU must have independent decision-making procedures;

(e) the EU must decide whether to participate in a multilateral European space-based observation system under development;

(f) the European countries have so far been unable to reach agreement on a joint military satellite communications system;

(g) Europe must achieve interoperability with its transatlantic allies;

(h) the need to study Russia's offer of cooperation on satellite programmes and more specifically the proposal it submitted

to NATO regarding a joint space centre initially for the purpose of identifying and monitoring ballistic launches and, in the longer term, intercepting non-strategic launches;

(i) the need for a study of European requirements with a view to the possible creation of a body able to manage information provided by satellites, including the acquisition, management and retransmission of data;

(j) the creation of a space group should be envisaged, similar to the group which used to exist in WEU; it would be answerable to the Political and Security Committee and responsible for coordinating those aspects of European security and defence that concern the use of space;

(k) care must be taken to avoid an excessive time lag between a declaration of intent to carry out a space programme and its actual completion, as this does nothing to promote industrial competitiveness and also makes it difficult to match projects to actual needs;

(l) greater coordination should be sought with the defence aerospace industry which should be more involved in analysing the environment;

2. Further request the WEU member and observer countries, in their capacity as EU member states, to ensure that once the Satellite Centre has been transferred to the European Union, it is given a status enabling it to adjust its work to the requirements of the Common European Security and Defence Policy by pursuing the following objectives:

(a) a redefinition of the Satellite Centre's mission that both confirms the dual nature of its tasks and the importance of the civilian market in European space strategy, and also makes provision for the establishment of a military unit within the Centre's organisational structure given that intelligence and battlefield management missions require special equipment and appropriately trained staff;

(b) giving the Centre with the resources it needs to provide both commercial services and markets for satellite operators and European space companies, and to optimise the use of commercial systems;

(c) greater independence for the Centre so that it can take autonomous decisions regarding certain missions and priorities;

(d) widening the range of the Centre's tasks so that it can begin to develop a battlefield management capability which requires:

the use of remote-sensing, meteorological and communications tools, as well as electronic surveillance and, in the longer term, early-warning capabilities;

the creation of an intelligence capability with a long-term view to setting up a European intelligence service;

authorisation to programme a satellite observation system, recourse to all commercial satellites available on the market and occasional access to designated military satellites;

a substantial increase in funding and both civil and military staff;

institutionalising cooperation between the Centre, the Joint Research Centre, ESA and the space industry;

(e) guaranteed access to the Centre for WEU's associate members and associate partners subject to conditions to be decided jointly;

(f) strengthening cooperation with NATO, in particular at the level of the information transmission chain, the command chain, and utilisation and equipment standards, and also with other organisations such as the United Nations, OSCE, etc;

(g) ensuring that the Centre comes under the direct command of the High Representative for the Common Foreign and Security Policy, in close cooperation with the Political and Security Committee and the European Union Military Staff;

(h) safeguarding the rights of Satellite Centre staff.

N. B. Traduzione non ufficiale

Raccomandazione n. 691

Una strategia spaziale comune: aspetti riguardanti sicurezza e difesa

L'Assemblea,

(i) Considerando che il settore spaziale europeo presenta oggi competenza tecnica, un'ampia comunità scientifica e un'efficiente industria spaziale ma non una volontà politica comune;

(ii) Sottolineando che è imperativo per l'Europa disporre di una componente spaziale e consolidare il proprio status di potenza acquisendo una capacità autonoma in tale settore;

(iii) Constatando che l'attività spaziale europea è basata su una serie di scelte e programmi nazionali piuttosto che su una vera e propria politica europea;

(iv) Ricordando l'ingente mole di fruttuoso lavoro svolto nel corso degli ultimi decenni dall'Agenzia spaziale europea e più recentemente dal Centro comune di ricerca della Commissione Europea;

(v) Ricordando inoltre gli sforzi compiuti dall'UEO in termini di studi sullo sviluppo di un sistema di osservazione spaziale europeo;

(vi) Esprimendo apprezzamento per l'eccellente lavoro svolto dal Centro satellitare UEO non solo in termini di efficienza operativa ma anche di costanti migliora-

menti apportati a tecniche e procedure malgrado i vincoli di bilancio;

(vii) Considerando che la volontà dell'Unione europea di dotarsi di una forza di reazione rapida capace di svolgere missioni di Petersberg sotto il comando di uno Stato Maggiore congiunto richiede tra l'altro una revisione totale dei mezzi di *intelligence* europei;

(viii) Ricordando che in tale nuovo contesto il Centro satellitare UEO, che sarà trasferito all'Unione europea il 1° gennaio 2002, sarà chiamato a svolgere nuovi compiti;

(ix) Sottolineando che l'attuale status di fornitore di servizi del Centro è compatibile con le future missioni che potrebbero essergli assegnate, e che sarebbe altamente opportuno che esso acquisisse inoltre capacità in materia di comunicazioni, navigazione, trasmissione di dati in tempo reale e, più a lungo termine, di preallertamento e sorveglianza elettronica;

(x) Considerando tuttavia che è essenziale che il Centro mantenga la natura duplice delle proprie missioni e preservi la capacità di fornire servizi per il settore civile;

(xi) Esprimendo apprezzamento per il documento su una strategia spaziale euro-

pea elaborato congiuntamente dalla Commissione europea e l'Agenzia spaziale europea;

(xii) Notando con soddisfazione che l'ESA intende condividere il crescente interesse dell'Unione europea per una politica europea di sicurezza e difesa comune;

(xiii) Constatando che con la sola eccezione di Helios I, i programmi satellitari militari europei sono finora stati limitati all'ambito nazionale;

(xiv) Ricordando gli studi realizzati dal Gruppo Spazio dell'UEO sullo sviluppo di un sistema di osservazione spaziale europeo e sull'eventuale partecipazione dell'UEO a tale sistema a livello multilaterale europeo;

(xv) Accogliendo favorevolmente la decisione del Consiglio dei ministri dei trasporti UE di proseguire il programma Galileo di satelliti di navigazione,

RACCOMANDA CHE IL CONSIGLIO:

1. Richieda ai paesi membri e osservatori dell'UEO, nella loro qualità di stati membri dell'Unione europea, di vigilare affinché l'Unione europea svolga un ruolo di coordinamento delle attività spaziali europee (in termini di sistemi di osservazione, comunicazioni, navigazione e preallertamento satellitare), inclusa la componente militare, tenendo conto dei seguenti fattori:

a) nel mondo moderno l'uso dello spazio in termini economici, industriali, politici e militari è divenuto una necessità strategica indispensabile;

b) nel contesto di una politica europea di sicurezza e difesa comune, una comprovata capacità spaziale è di importanza cruciale;

c) l'Unione europea deve procedere senza indugio alla definizione dei requisiti operativi europei;

d) l'Unione europea deve disporre di procedure decisionali indipendenti;

e) l'Unione europea deve decidere se partecipare al sistema di osservazione spaziale europeo multilaterale in via di realizzazione;

f) i paesi europei sono stati finora incapaci di raggiungere un accordo su un sistema militare comune di comunicazioni satellitari;

g) l'Europa deve perseguire l'interoperabilità con i suoi alleati transatlantici;

h) la necessità di studiare l'offerta russa di cooperazione su un programma satellitare e più precisamente la proposta fatta alla NATO in merito alla creazione di un centro spaziale comune destinato inizialmente a individuare e monitorare lanci balistici e, più a lungo termine, intercettare lanci non strategici;

i) la necessità di uno studio delle esigenze europee ai fini della possibile creazione di un organismo atto a gestire le informazioni fornite da satelliti, ivi comprese l'acquisizione, la gestione e la ritrasmissione di dati;

j) è opportuno prevedere la creazione di un gruppo per lo spazio analogo al gruppo precedentemente esistente in seno all'UEO, il quale sarebbe posto sotto l'autorità del Comitato politico e di sicurezza e incaricato del coordinamento degli aspetti della sicurezza e difesa europea connessi all'uso dello spazio;

k) è opportuno evitare che intercorrano tempi troppo lunghi tra la dichiarazione di intenti per l'attuazione di un programma spaziale e la sua effettiva realizzazione, poiché ciò nuocerebbe alla concorrenza industriale e inoltre renderebbe difficile l'adeguamento dei progetti alle effettive necessità;

l) è necessario ottenere un migliore coordinamento con l'industria aerospaziale di difesa e coinvolgerla maggiormente nell'analisi dell'ambiente;

2. Richieda inoltre ai paesi membri e osservatori dell'UEO, nella loro qualità di stati membri dell'UE, di far sì che al Centro satellitare, una volta trasferito all'Unione europea, sia attribuito uno status che gli permetta di adeguare il proprio lavoro alle esigenze connesse alla politica europea di sicurezza e difesa comune perseguendo i seguenti obiettivi:

a) una ridefinizione della missione del Centro satellitare che confermi sia la duplice natura dei suoi compiti sia l'importanza del mercato civile in una strategia spaziale europea, e provveda inoltre alla creazione di un'unità militare nell'ambito della struttura organizzativa del Centro, considerando che le missioni relative a informazioni e gestione del campo di battaglia richiedono attrezzature speciali e personale adeguatamente addestrato;

b) dotare il Centro dei mezzi per fornire sia servizi commerciali sia mercati agli operatori satellitari e le società spaziali europee ed ottimizzare l'utilizzazione di sistemi commerciali;

c) una maggiore indipendenza del Centro, affinché esso possa operare autonomamente in relazione ad alcune missioni e priorità;

d) ampliamento della gamma di compiti del Centro al fine di sviluppare la capacità di gestione del campo di battaglia, la quale richiede:

l'uso di strumenti di telerilevamento, meteorologia e comunicazione,

nonché di sorveglianza elettronica e, a più lungo termine, di preallertamento;

la creazione di una capacità di *intelligence* avente per obiettivo a lungo termine l'istituzione di un servizio di *intelligence* europeo;

autorizzazione a programmare un sistema di osservazione satellitare, ricorso a tutti i satelliti commerciali disponibili sul mercato e accesso occasionale a determinati satelliti militari;

aumento sostanziale delle risorse finanziarie e del personale sia civile che militare;

istituzionalizzazione della cooperazione tra il Centro, il Centro comune di ricerca, l'ESA e l'industria spaziale;

e) garanzia di accesso al Centro per membri associati e partner associati dell'UEO in base a condizioni da stabilire congiuntamente;

f) rafforzamento della cooperazione con la NATO, con particolare riguardo alla catena di trasmissione delle informazioni, alla catena di comando e agli standard di utilizzazione e attrezzature, nonché con altre organizzazioni quali ONU, OSCE, ecc.;

g) assicurare che il Centro sia posto sotto il comando diretto dell'Alto Rappresentante per la politica estera e di sicurezza comune, in stretto coordinamento con il Comitato politico e di sicurezza e lo Stato Maggiore europeo;

h) salvaguardare i diritti del personale del Centro satellitare.